

HEat. smART.

Partner in Baking. Since 1963



VENERE

Amasadora

10/20/30

PREINSTALACIÓN
INSTALACIÓN

Traducción de las instrucciones originales



Este producto ha sido diseñado y construido con el máximo cuidado, sometido a rigurosas pruebas en nuestros laboratorios, por lo que garantizamos la absoluta seguridad y funcionalidad del mismo.

La instalación debe ser llevada a cabo por **personal profesionalmente calificado**, capaz de asumir la responsabilidad de la intervención y garantizar las mejores condiciones de operación y seguridad.

Antes de la instalación, lea **atentamente** el contenido de este manual: contiene información importante sobre el montaje del producto y las normas de seguridad.

ASISTENCIA TÉCNICA

El Distribuidor puede resolver cualquier problema técnico relacionado con la instalación.

No dude en contactarlo si tiene dudas.

CUPPONE since 1963

CUPPONE S.R.L.

Via Sile, 36

31057 Silea (TV) - ITALY

T +39 0422 361143

F +39 0422 360993

info@cuppone.com - www.cuppone.com

1	COMPROBACIONES ANTES DE LA COMPRA.....	3
----------	---	----------

	DATOS TÉCNICOS	4
2	Descripción de la máquina.....	4
	Datos eléctricos.....	4
	Datos técnicos Dimensiones generales.....	6

3	ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	7
	Símbolos aplicados a la máquina.....	8

	INSTALACIÓN.....	9
	Transporte	9
	Operaciones preliminares.....	9
	Eliminación de embalajes	9
4	Posicionamiento	10
	Lectura del número de serie.....	10
	Conexión eléctrica.....	11
	Ajuste de la tensión de la correa	12
	Instalación Esquemas eléctricos	13

	OPERACIONES FINALES	14
	Pre-pruebas y pruebas.....	14
5	Comprobación de la correcta instalación	14
	Comprobación el correcto sentido de rotación de la cubeta.....	15
	Comprobación del funcionamiento y primer encendido.....	15
	Activación de la garantía	15

1 COMPROBACIONES ANTES DE LA COMPRA

Antes de comprar el producto y antes de su instalación, compruebe las siguientes condiciones, necesarias para la correcta instalación, funcionamiento y mantenimiento del producto.


A	Transporte (verificación del propietario)
✓	Asegúrese de que el día de la recepción del producto y de su instalación:
■	► Fig.1 exista un elevador capaz de manipular el equipo con seguridad (compruebe los pesos y dimensiones en las páginas siguientes) y el personal cualificado para llevar a cabo esta operación;
■	hay equipos de protección personal disponibles (por ejemplo, zapatos de seguridad, guantes, etc...)

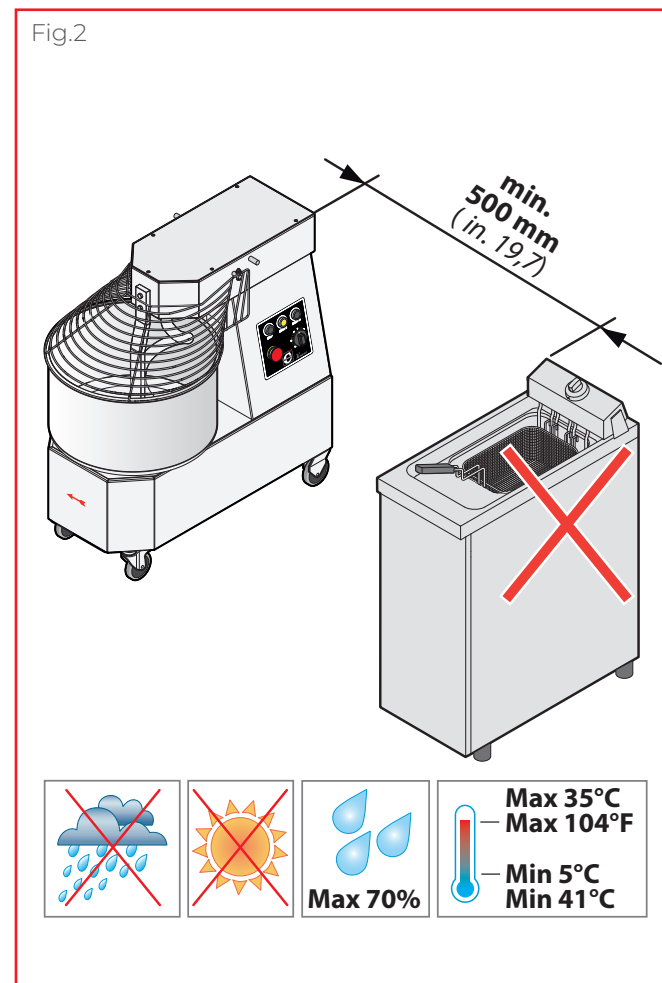
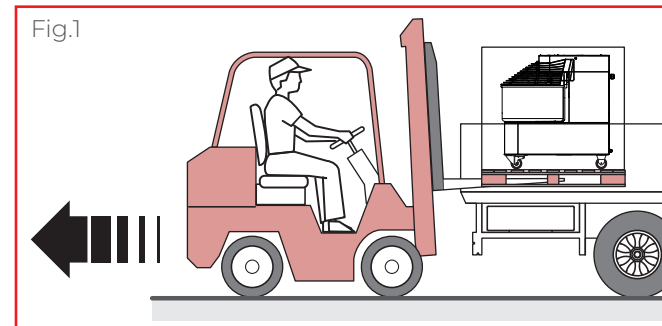
B	Locales de instalación (verificación del propietario)
✓	Asegúrate de que:
■	el suelo del local de instalación sea ignífugo , perfectamente plano y capaz de soportar el peso del equipo;
■	► Fig.2 el local de instalación: <ul style="list-style-type: none"> - sea dedicado y conforme a la cocción de los alimentos; - tenga un recambio de aire adecuado; - cumpla las normas vigentes en materia de seguridad laboral e instalaciones; - esté protegido de los agentes atmosféricos; - tenga temperaturas máximas de +5° (41°F) a +35°C (104°F); - tenga una humedad que no supere el 70%.
■	el equipo pueda pasar fácilmente a través de las puertas;

- ► **Fig.2** cerca del equipo NO haya fuentes de calor (por ej. parrillas, freidoras, etc.), sustancias altamente inflamables o combustibles cerca del equipo (por ej. gasóleo, gasolina, botellas de bebidas alcohólicas, etc.). Es absolutamente necesario respetar las distancias mínimas de seguridad entre el producto y otros equipos o materiales inflamables. Las distancias indicadas deben aumentarse en presencia de objetos con materiales sensibles al calor.

C Conexión eléctrica (verificación por un electricista calificado)

✓ Para una conexión correcta durante la instalación:

- **proporcione una toma de conexión** a la red eléctrica en las inmediaciones del producto.
- las máquinas **tienen ya montado el cable de conexión; en éste se debe montar un enchufe (no suministrado)** de capacidad adecuada para la absorción del producto. Esta operación la debe realizar personal calificado.
- **compruebe que las instalaciones sean conformes con las normativas vigentes en el país de utilización** y con cuanto indicado en la placa de la matrícula. Se recuerda que, para una correcta conexión eléctrica, el equipo debe:
 - debe estar conectado a la **línea de tierra**  de la red (cables amarillo y verde);
 - estar conectado obligatoriamente a un **interruptor diferencial** de acuerdo con lo establecido por las normas vigentes (0,03A Tipo A);
 - estar obligatoriamente conectado a un **mecanismo de interrupción omnipolar** que permita una desconexión completa en las condiciones de categoría III de sobretensión.



2 DATOS TÉCNICOS

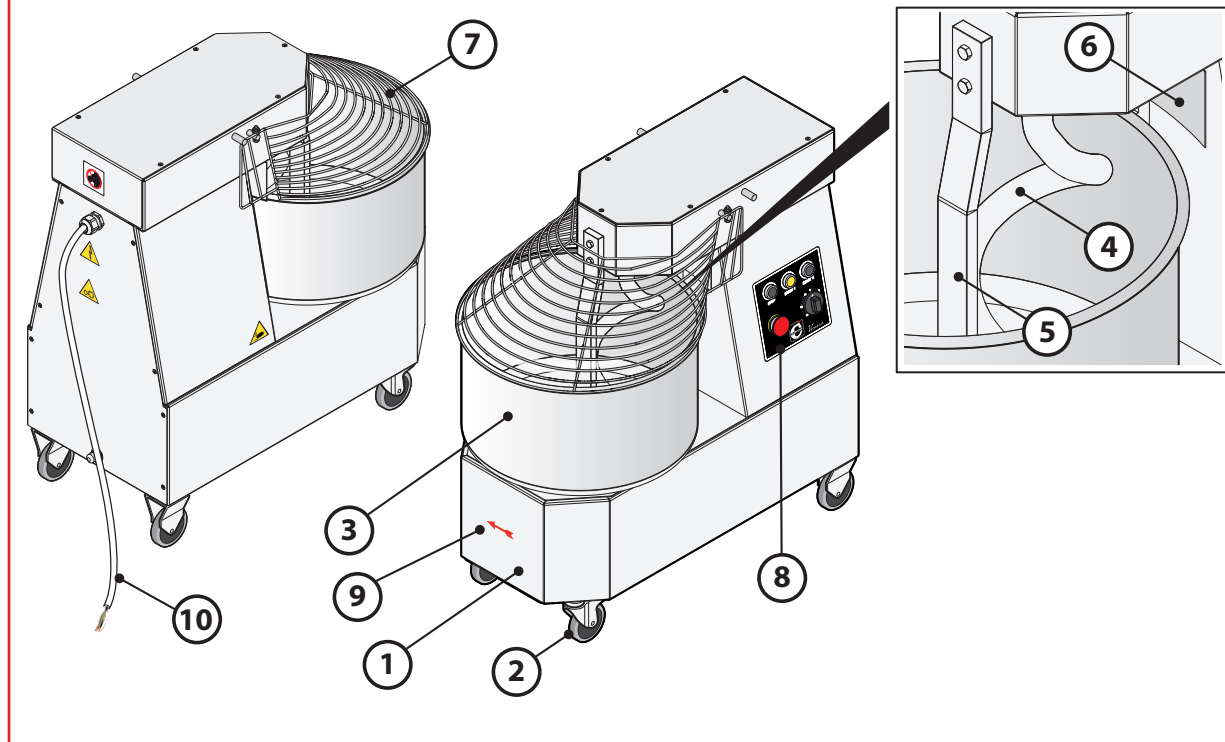
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

► Fig.3

Las partes principales de la máquina son:

- 1 **Base** de acero pintado
- 2 **Ruedas pivotantes**
- 3 **Cubeta giratoria** de acero inoxidable AISI 304 para la mezcla
- 4 **Herramienta espiral** de acero inoxidable AISI 431
- 5 **Columna de tope** de acero inoxidable AISI 304
- 6 **Alzada para harina** de acero inoxidable AISI 304 (no presente en el modelo VN10)
- 7 **Rejilla de protección** de acero inoxidable pulido AISI 304: evita que las manos se coloquen entre los platos durante el ciclo en curso; si la protección se libera durante el aplastamiento, el movimiento de la espiral y de la cubeta se interrumpe
- 8 **Panel de control**
- 9 **Flecha**: indica la dirección correcta de rotación de la cubeta
- 10 **Cable de alimentación**

Fig.3

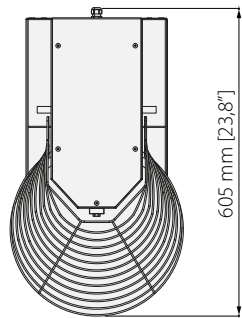
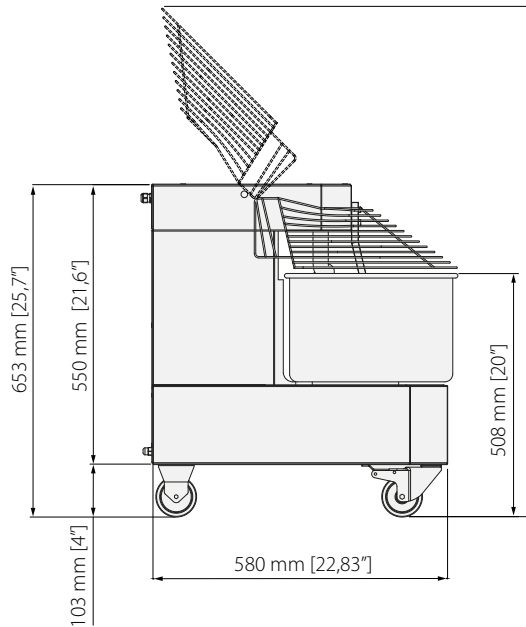
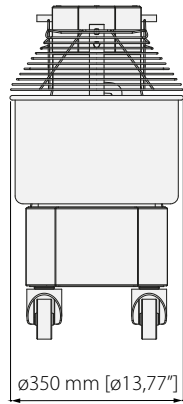



Datos eléctricos


Modelo	Alimentación eléctrica	Potencia primera velocidad	Potencia segunda velocidad	Absorción	Tipo de cables	Protección cuadro cliente
	(V)	(kW)	(kW)			
VENERE 10	3N x 400 V	0,55	0,75	1,1	4 x 0,75	3x16
VENERE 20	3N x 400 V	1,1	1,1	1,6	4 x 0,75	3x16
VENERE 30	3N x 400 V	1,5	1,5	2,2	4 x 0,75	3x16

Datos técnicos | Dimensiones generales

VENERE 10



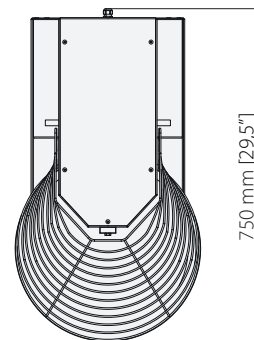
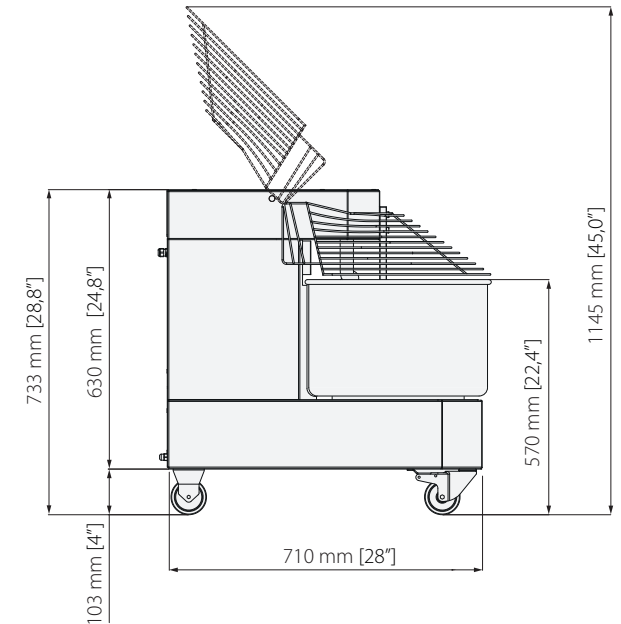
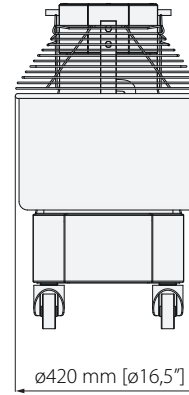
	diámetro de la cubeta	317 mm [12,4"]
	altura de la cubeta	210 mm [8,27"]
	capacidad de la cubeta	16 litros [4,2 gal.]


	peso de la amasadora	54 kg [119 lb]
	peso del embalaje + amasadora	61 kg [134,5 lb]
	medidas del embalaje de la amasadora	730 x 390 x 850 mm [28,7" x 15,3" x 33,4"]


masa terminada	10 kg [22 lbs]
----------------	----------------

RPM (revoluciones por minuto)	cupeta (1ª velocidad 2ª velocidad)	13 RPM 20 RPM
	espiral (1º velocidad 2º velocidad)	83 129 RPM

VENERE 20



	diámetro de la cubeta	400 mm [15,7"]
	altura de la cubeta	260 mm [10,2"]
	capacidad de la cubeta	32 litros [8,4 gal.]

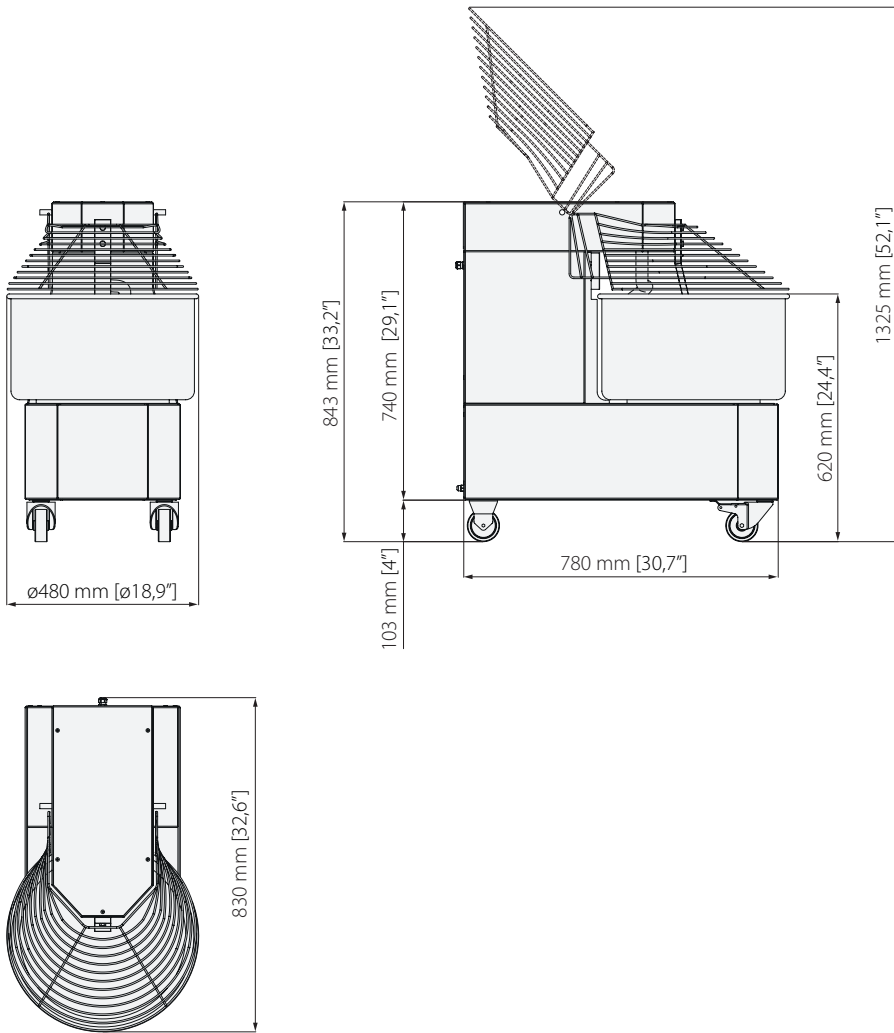
	peso de la amasadora	78 kg [172 lb]
	peso del embalaje + amasadora	88 kg [194 lb]
	medidas del embalaje de la amasadora	810 x 475 x 880 mm [31,8" x 18,7" x 34,6"]



masa terminada	20 kg [44 lbs]
----------------	----------------

RPM (revoluciones por minuto)	cupeta (1ª velocidad 2ª velocidad)	12 19 RPM
	espiral (1º velocidad 2º velocidad)	103 160 RPM

Datos técnicos | Dimensiones generales

VENERE 30












	diámetro de la cubeta	452 mm [17,8"]
	altura de la cubeta	260 mm [10,2"]
	capacidad de la cubeta	41 litros [10,8 gal.]
	peso de la amasadora	131 kg [289 lb]
	peso del embalaje + amasadora	143 kg [315 lb]
	medidas del embalaje de la amasadora	875 x 540 x 970 mm [34,4" x 21,2" x 398,1"]
masa terminada		30 kg [66 lbs]
RPM (revoluciones por minuto)	cupeta (1ª velocidad 2ª velocidad)	10 16 RPM
	espiral (1º velocidad 2º velocidad)	88 137 RPM

3 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

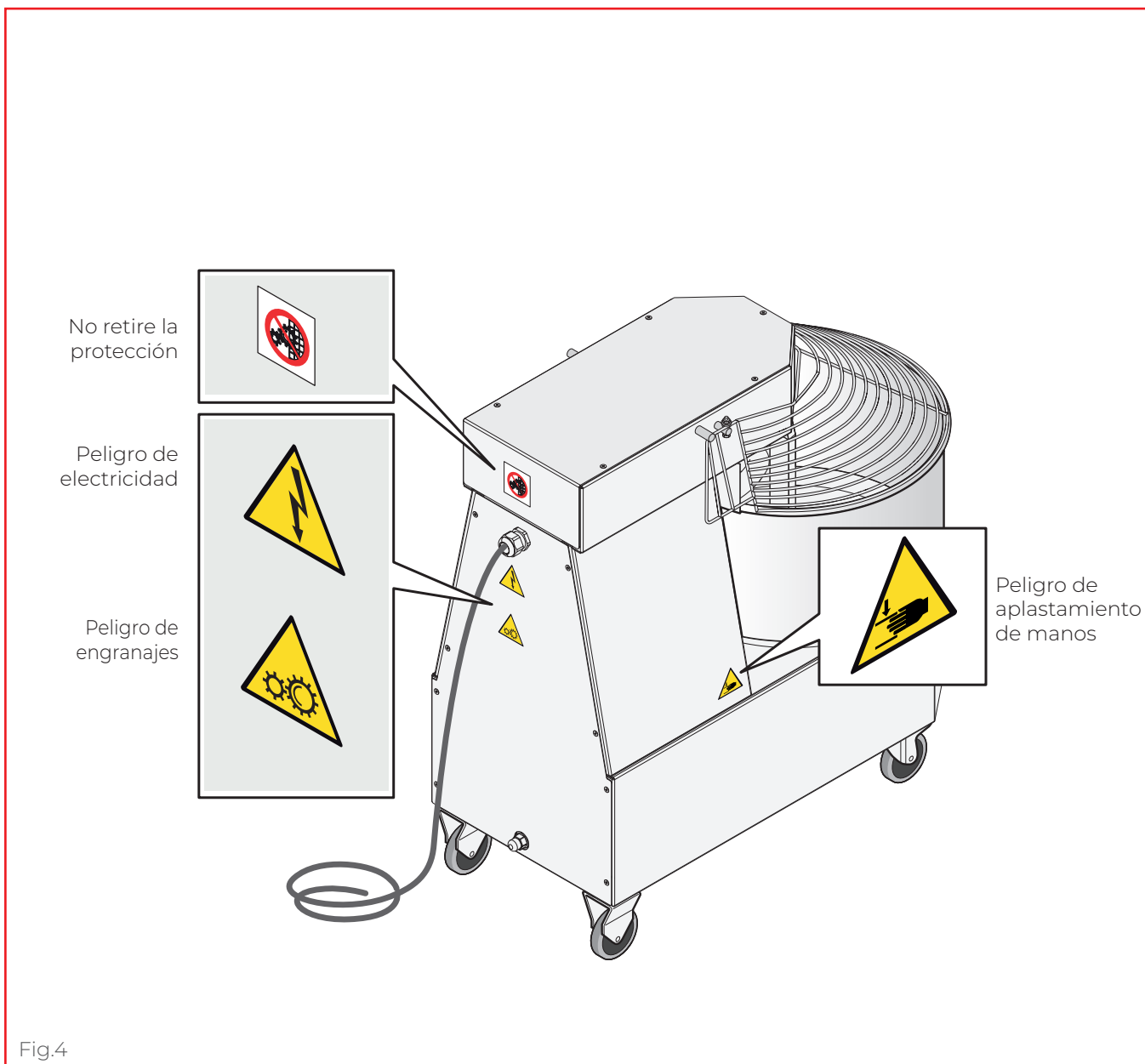
- Antes de instalar el equipo, lea atentamente este manual y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas por parte de los distintos operadores.
- Además, el manual debe acompañar siempre al producto durante toda su vida útil, incluso si se vende.
- Antes de cualquier manipulación e instalación del equipo, controlar que las condiciones del local donde será instalado sean las adecuadas y comprobar que las instalaciones sean conformes con las normas vigentes del País de utilización y todo lo indicado en la placa de identificación.
- Todas las operaciones de instalación, monitorización y mantenimiento extraordinario deben ser realizadas únicamente por personal cualificado y autorizado por el Fabricante, de acuerdo con las normas vigentes en el país de uso y cumpliendo las normas en materia de instalaciones y seguridad laboral.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento, desconecte el equipo del suministro eléctrico.
- Las intervenciones, cambios o modificaciones no expresamente autorizados que no respeten las indicaciones de este manual pueden provocar daños, lesiones o accidentes mortales y anulan la garantía.
- Está prohibido instalar el producto en atmósferas potencialmente explosivas.
- Una instalación o un mantenimiento distintos de los indicados en el manual pueden ocasionar daños, lesiones o accidentes mortales.
- No obstruya los orificios de ventilación y descarga de este u otro equipo.
- Durante el montaje del equipo, no se permite el tránsito o la permanencia de personas no encargadas de la instalación cerca del área de trabajo.
- La placa del número de serie proporciona información técnica importante. Son indispensables en caso de que se solicite el mantenimiento o la reparación del equipo, por lo que se recomienda no retirarla, dañarla ni modificarla.
- Estos equipos están destinados a su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción continua y en masa de alimentos.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el Distribuidor, su agente de servicio o personal calificado para evitar riesgos.
- El incumplimiento de estas normas puede ocasionar daños y lesiones que pueden llegar a ser mortales, invalida la garantía y exime al Fabricante de toda responsabilidad.
- Niveles de ruido inferiores a 70 dB.

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL Y EN LAS ETIQUETAS APLICADAS A LA MÁQUINA

-  Indica que se requiere precaución al realizar una operación descrita en un párrafo que lleva este símbolo. El símbolo también indica que se requiere la máxima conciencia del operador para evitar consecuencias no deseadas o peligrosas.
-  Tensión peligrosa
-  Riesgo de explosión
-  Peligro de engranajes
-  Peligro de aplastamiento de manos
-  No retire la protección
-  Referencia a otro capítulo en el que el tema se trata con más detalle.
-  Consejo del Fabricante
-  Advertencia del Fabricante
-  Indica que el párrafo marcado con este símbolo debe leerse cuidadosamente antes de instalar, usar y realizar el mantenimiento del equipo

Advertencias de seguridad

SÍMBOLOS APLICADOS A LA MÁQUINA



NOTAS

La empresa declina cualquier responsabilidad por cualquier error de impresión o transcripción, y se reserva el derecho de aportar cualquier modificación que considere conveniente sin aviso previo.

Se prohíbe la reproducción parcial sin el consentimiento del Fabricante. Las medidas especificadas son indicativas y no vinculantes.

El idioma de redacción original es el italiano: el Fabricante declina cualquier responsabilidad por posibles errores de traducción o interpretación o de impresión.

4 INSTALACIÓN

TRANSPORTE

► Fig.5

Equipado con equipos de protección individual, transporte el equipo al lugar de instalación.

Use un medio adecuado capaz de soportar el peso del mismo.

⚠ Durante el transporte del equipo, no se permite el tránsito o la permanencia de personas no encargadas de la instalación en el área de trabajo.

Durante el transporte, preste mucha atención al paso de las puertas y/o aberturas.

Modelo VENERE	Peso
10	54 kg [119 lb]
20	78 kg [172 lb]
30	131 kg [289 lb]

Fig.5

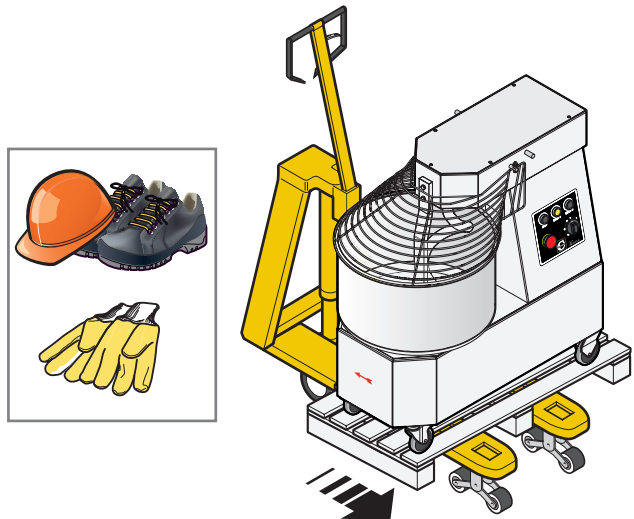
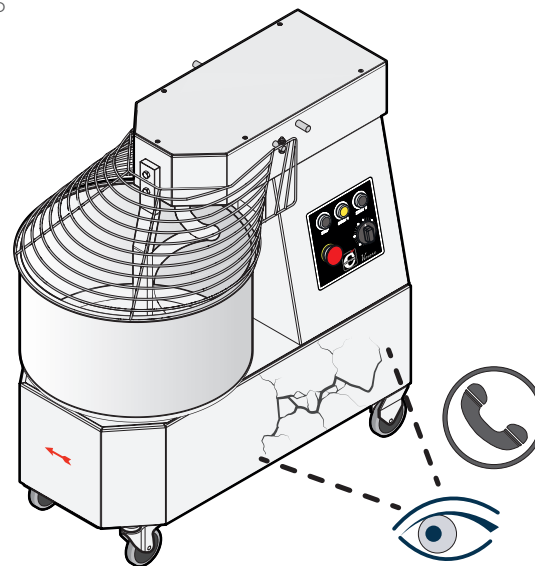


Fig.6



OPERACIONES PRELIMINARES

► Fig.6

⚠ Controlar que todas las piezas del equipo estén en buenas condiciones y que no presenten defectos o roturas, en caso contrario, póngase en contacto con el Distribuidor para saber qué hacer.

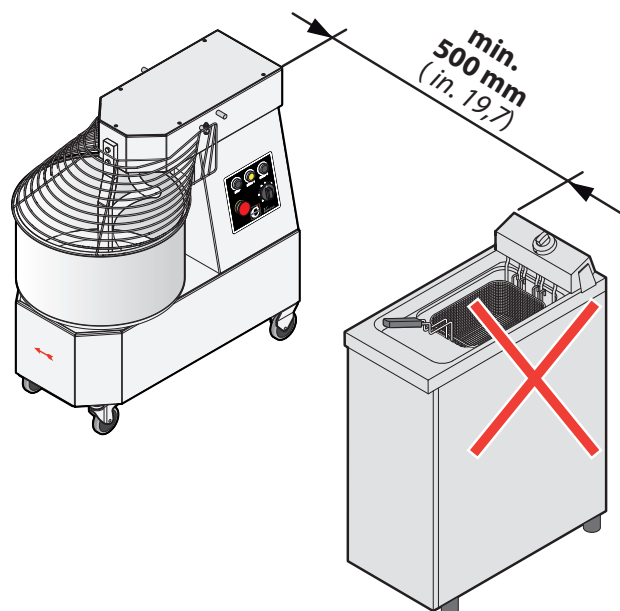
ELIMINACIÓN DE EMBALAJES

Antes de comenzar a instalar el aparato, deseche los embalajes de acuerdo con las normas vigentes en el país de instalación.

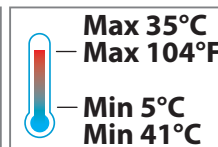
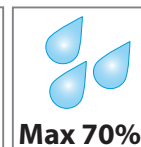
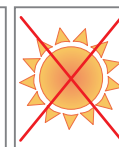
⚠ ¡Atención, peligro de asfixia! Los embalajes, si se dejan desatendidos, podrían ser potencialmente peligrosos para niños y animales.

⚠ ¡Atención, peligro de interponerse en el camino! Los embalajes, si se dejan desatendidos, podrían obstaculizar las operaciones de montaje.

Fig.7



⚠ Para reducir el riesgo de incendio, respetar las distancias mínimas indicadas e instalar el equipo en ambientes ignífugos y no a riesgo de explosión. El suelo del local de instalación también debe tener un acabado superficial ignífugo.



Instalación

POSICIONAMIENTO

► Fig.7

Instale el equipo en una local:

- dedicado y conforme para la cocción de los alimentos;
- con un recambio de aire adecuado;
- sin elementos inflamables o explosivos;
- que cumpla las normas vigentes en materia de seguridad laboral e instalaciones;
- que esté protegido de los agentes atmosféricos;
- con una temperatura máxima de +5°C (41°F) a +35°C (95°F);
- que tenga una humedad que no supere el 70%.

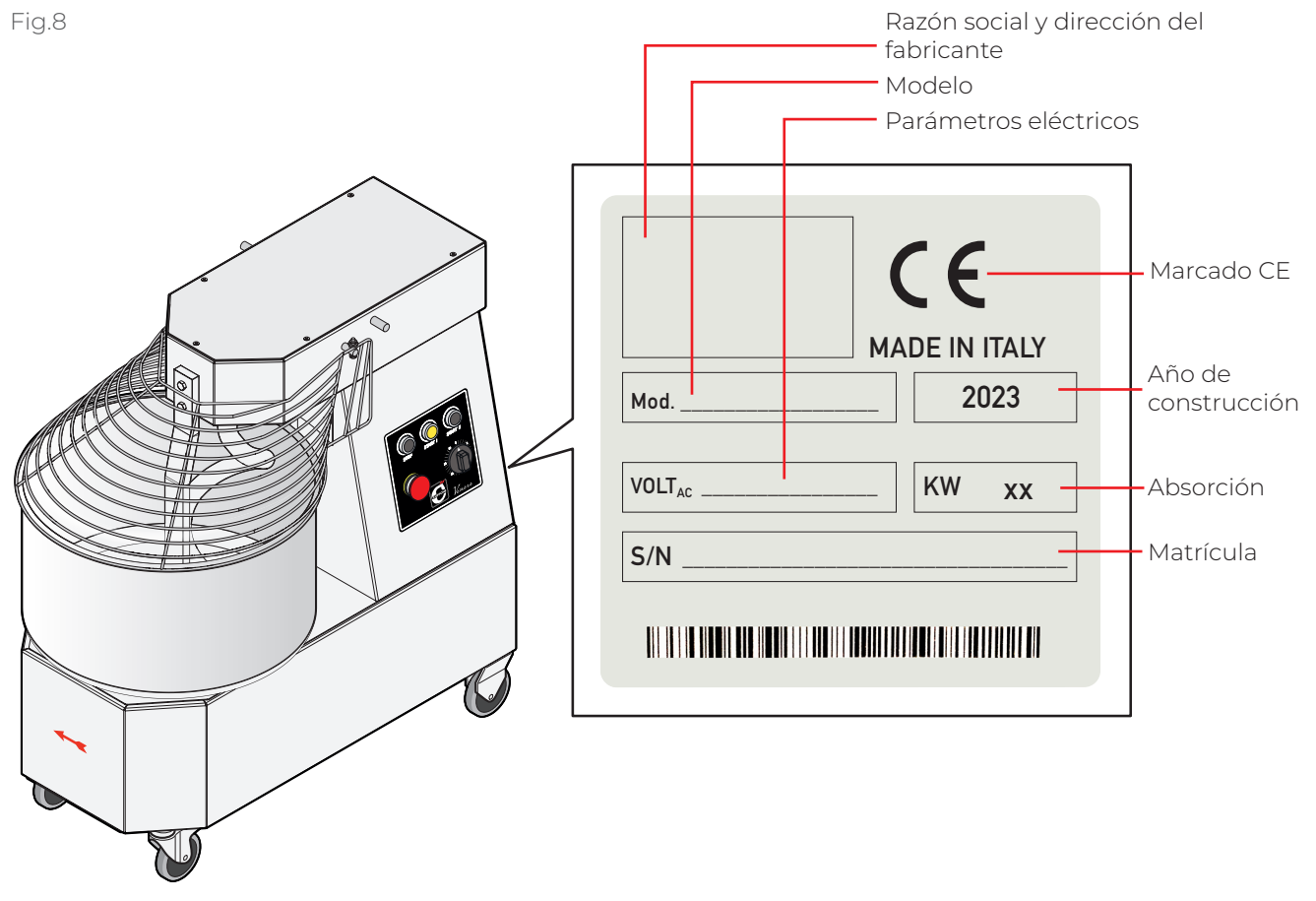
LECTURA DEL NÚMERO DE SERIE

► Fig.8

El número de serie se encuentra en la parte posterior del equipo.

El mismo incluye información técnica importante: es indispensable en caso de solicitud de intervención para una operación de mantenimiento o reparación del equipo: se recomienda no quitarlo, dañarlo ni modificarlo.

Fig.8



Instalación

CONEXIÓN ELÉCTRICA

! La conexión eléctrica debe ser realizada exclusivamente por personal de servicio cualificado después de haber leído las instrucciones de seguridad en las primeras páginas.

! Antes de conectar el producto, compruebe que los sistemas cumplan con la normativa vigente en el país de uso y con lo que se indica en la placa de matrícula situada en la parte posterior del producto.

► Fig.9

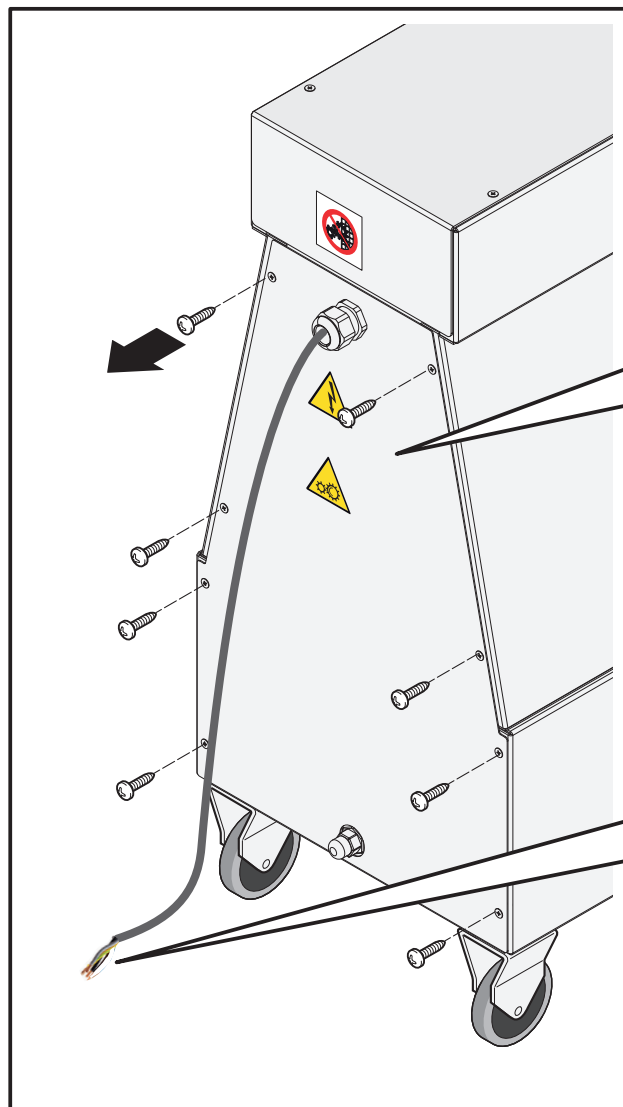
Las máquinas tienen ya montado el cable de conexión; en éste se debe montar un enchufe (no suministrado) de capacidad adecuada para la absorción del producto. Esta operación la debe realizar personal calificado.

Para una correcta conexión eléctrica, el equipo debe:

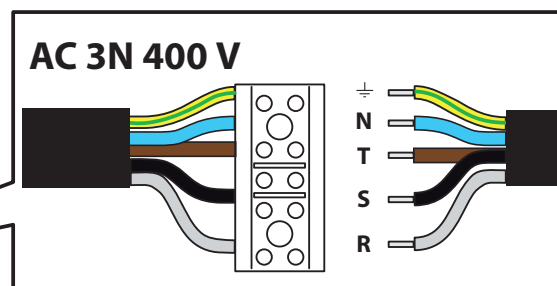
- debe estar conectado a la **línea de tierra** \oplus de la red (cables amarillo y verde);
- estar conectado obligatoriamente a un **diferencial térmico** de acuerdo con lo establecido por las normas vigentes (0,03A Tipo A);
- estar obligatoriamente conectado a un **mecanismo de interrupción omnipolar** que permita una desconexión completa en las condiciones de categoría III de sobretensión.

El Fabricante declina toda responsabilidad por el incumplimiento de lo anterior.

\oplus tierra
F - R - S - T...L: fases



! En las páginas siguientes encontrará los esquemas eléctricos: consulte el específico del modelo a conectar.



Este esquema se suministra en caso de sustitución del cable de conexión por uno nuevo, ya que las máquinas ya han montado el cable de conexión.

Montar un enchufe (no suministrado) de capacidad adecuada para la absorción del producto

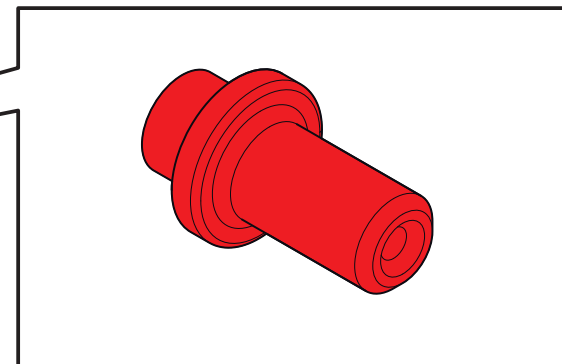


Fig.9

Instalación

► **Fig.10** Después de la conexión, asegúrese de que el cable:

- no obstaculice el paso de personas o cosas (por ejemplo, carros con ruedas);
- no esté aplastado o doblado;
- no se coloque cerca de bordes afilados o superficies calientes.

No está permitido el alargamiento del cable o el uso de alargadores.



Si es necesario, el cable de alimentación será sustituido por el Distribuidor o por su Servicio de Asistencia Técnica o por una persona con una cualificación similar, para evitar cualquier tipo de riesgo. El cable debe ser sustituido por uno de las mismas características y adecuado para la absorción del equipo. Para la sustitución, consulte la ► Fig.9



Tablas de datos eléctricos en la página 4

AJUSTE DE LA TENSION DE LA CORREA

La tensión de la correa se afloja progresivamente con el uso: esto ralentiza o detiene por completo la rotación del depósito, un problema que no está relacionado con una avería del motor.

► **Fig.11.** En caso de ralentización o bloqueo de la cubeta:

- poner la máquina en funcionamiento;
- con una **llave de 17 mm** atornille **lentamente** en **el sentido de las agujas del reloj** el **tirante** que se encuentra en el panel trasero de la máquina;
- cuando la cubeta vuelva a girar con normalidad, deje de apretar el **tirante**: la correa vuelve a tener la tensión correcta.

Si es necesario, también puede hacerlo el usuario final.

CONTROL DE LAS CADENAS

Compruebe semestralmente el tensado de las cadenas y engráselas.

► **Fig.12.** Para acceder a las cadenas, **desconecte la alimentación de la máquina**, espere a que se descarguen los componentes capacitivos (unos 5 minutos) y retire las protecciones superior, trasera e inferior.



Sólo un técnico autorizado y cualificado puede realizar esta operación.

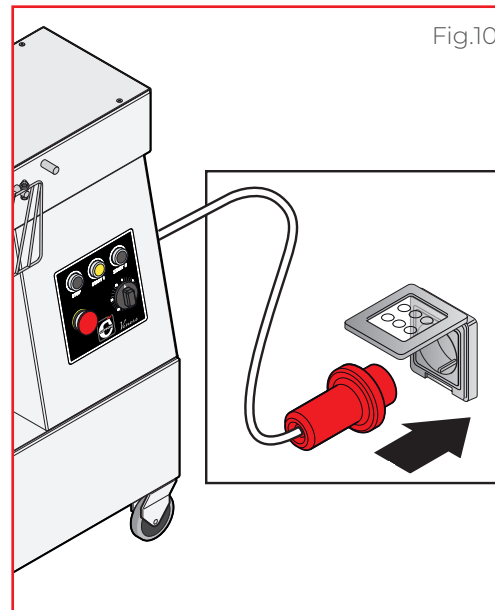


Fig.10

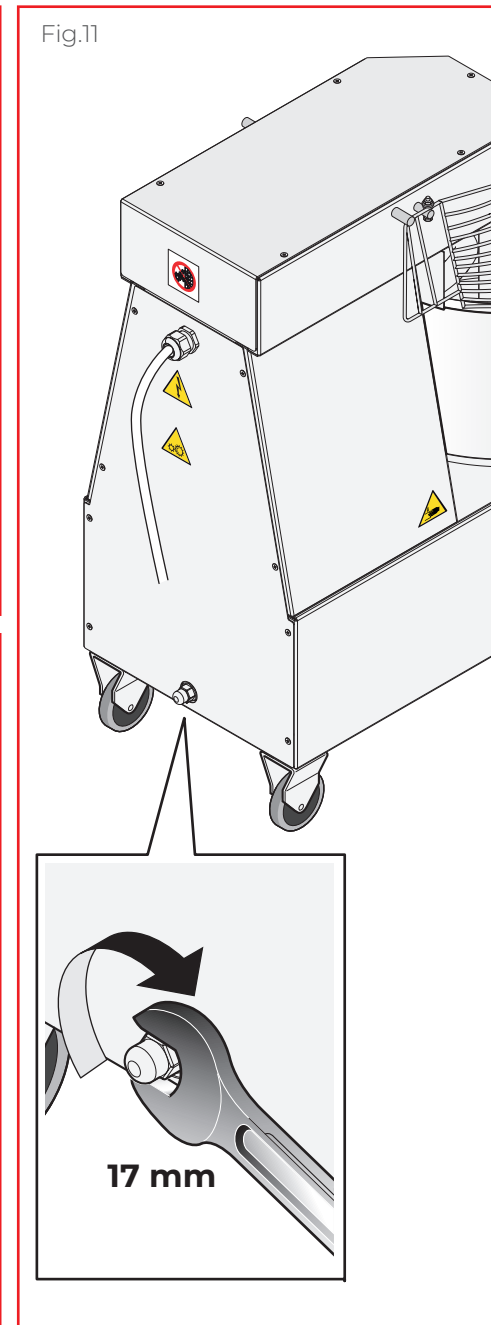


Fig.11

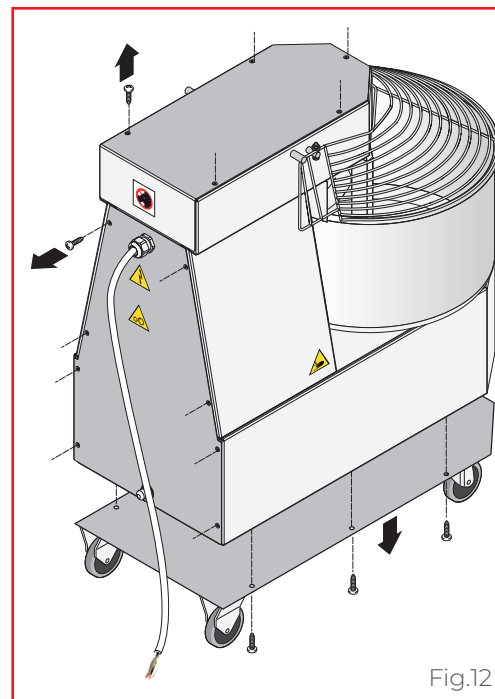
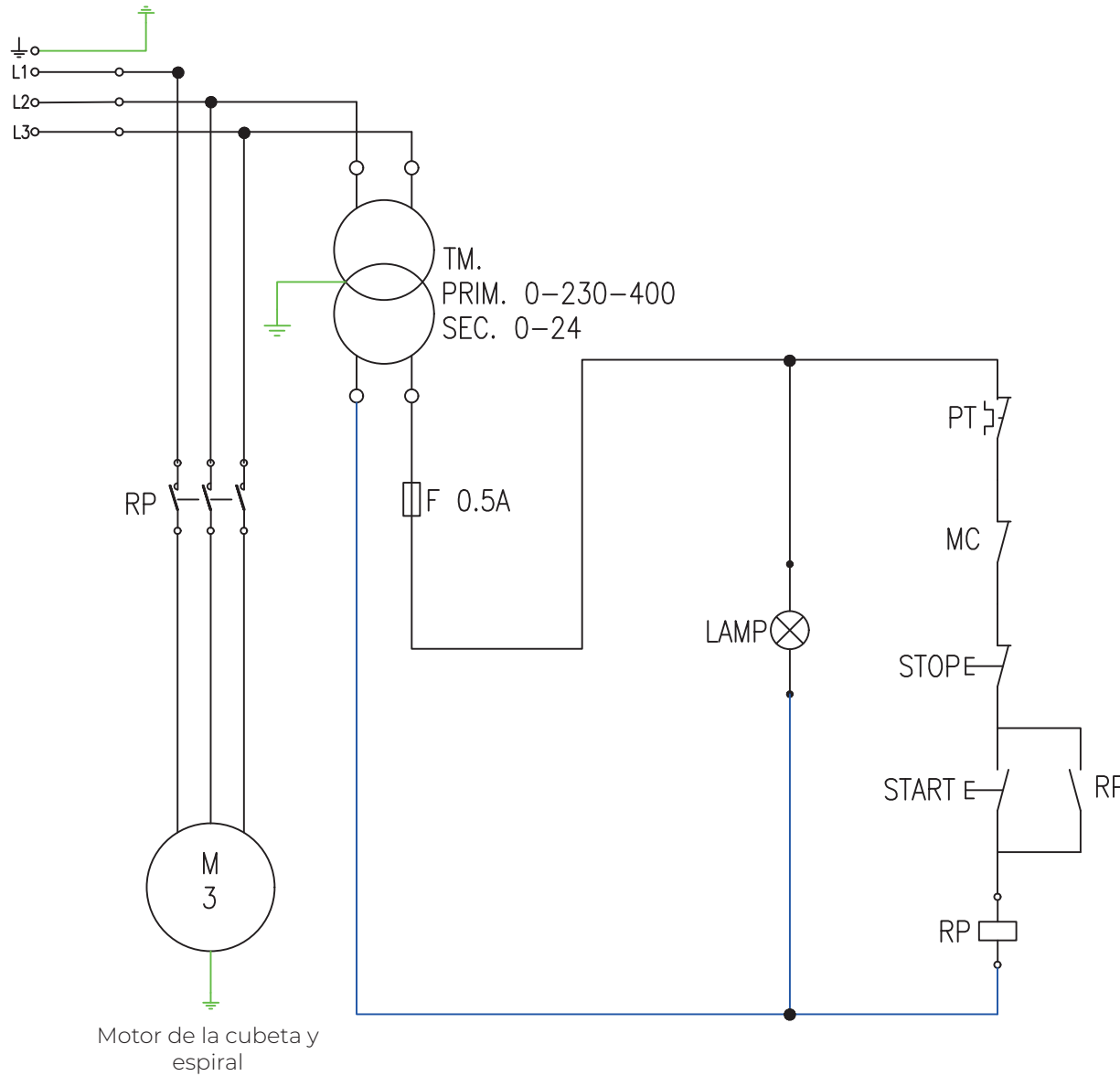


Fig.12



Sigla	Descripción
RP	Contactador
M	Motor
TM	Transformador
F	Fusible
LAMP	Luz indicadora
PT	Relé térmico
MC	Timer
STOP	Pulsador de emergencia
START	Pulsador de arranque
RP	Bobina del contactor

5 OPERACIONES FINALES

PRE-PRUEBAS Y PRUEBAS

Antes de la entrega al cliente, el producto se revisa y prueba en los talleres del Fabricante.

La “hoja de verificación del proceso de producción” que se adjunta, garantiza que **cada** paso del proceso de producción, del ensamblaje al embalaje, ha sido controlado, desde el punto de vista de la funcionalidad y de la seguridad.

Después de instalar el equipo, para completar la instalación, realice los pasos **A**, **B**, **C** y **D**.

A COMPROBACIÓN DE LA CORRECTA INSTALACIÓN

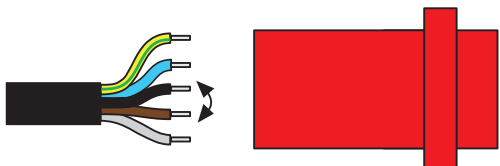
Marque con “√” todos los puntos de la tabla al costado: esto dará la certeza de haber llevado a cabo una instalación completa y correcta.

√	COMPROBACIÓN DEL POSICIONAMIENTO
	¿Los locales de instalación son adecuados a la norma? (temperatura mínima/máxima, etc...)
	¿Está el equipo perfectamente nivelado?
	¿Se han respetado las distancias mínimas indicadas?
√	CONTROLES ELÉCTRICOS
	¿La tensión de la red cumple con los datos que pueden ser detectados por la placa del número de serie?
	¿La conexión eléctrica se ha realizado de acuerdo con las normas vigentes en el país donde está instalado el equipo y de acuerdo con los diagramas de cableado suministrados?
√	VARIOS
	¿Está el usuario en posesión de toda la documentación relacionada con el producto?

Operaciones finales

B COMPROBACIÓN EL CORRECTO SENTIDO DE ROTACIÓN DE LA CUBETA

► **Fig.13** Asegúrese de que la cubeta gire en la dirección indicada por la flecha. Si esta condición no se verifica, invertir dos fases (por ejemplo, cable negro con cable marrón).



C COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO Y PRIMER ENCENDIDO

Ponga en funcionamiento el equipo siguiendo las instrucciones del manual "Uso y mantenimiento" que se le adjunta: controle durante toda la prueba y verifique que todos los componentes eléctricos funcionen correctamente.

D ACTIVACIÓN DE LA GARANTÍA

Al final de la prueba activar **OBLIGATORIAMENTE** la garantía.

SI NO SE ACTIVA REGULARMENTE, LA VALIDEZ DE LA MISMA PARTE DESDE LA FECHA DE LA FACTURA Y NO DESDE LA FECHA DE INSTALACIÓN REAL.

Fig.13

